

248311

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



มหาวิทยาลัยพายัพ
Payap University

รายงานวิจัย ฉบับที่ 250

รายงานการสร้างสรรค์
เรื่อง
การประพันธ์เพลงนมัสการล้านนา
The Lanna Hymns Composition

โดย
ภราดา โรจนสุพจน์

ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยพายัพ
ประจำปีการศึกษา 2553

600252936

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



248311

รายงานการสร้างสรรค์
เรื่อง
การประพันธ์เพลงนมัสการล้านนา
The Lanna Hymns Composition



โดย
ภราดา โรจนสุพจน์

รายงานวิจัย ฉบับที่ 250

พ.ศ. 2554

มหาวิทยาลัยพายัพ

การประพันธ์เพลงนมัสการล้านนา เป็นงานสร้างสรรค์ที่เกิดขึ้นจากการวิจัยสารัตถะของดนตรีคริสตจักร สังคม วัฒนธรรมและบริบทที่เกี่ยวข้อง มีวัตถุประสงค์เพื่อประพันธ์เพลงนมัสการล้านนาสำหรับการร้องและการบรรเลงในการนมัสการพระเจ้า เนื้อหาในพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้าและวันระลึกครบครวัคริสเตียนและการวะผู้อาวุโส โดยมีกรอบคิดและขอบเขตการประพันธ์คือ ทำนองเพลงใช้ Pentatonic Scale การประสานเสียงเพลงร้องและดนตรีประกอบเพลงบรรเลงใช้ Diatonic Scale บรรยายที่มาของเนื้อร้องและทำนอง รวมทั้งศึกษาความคิดเห็นของคริสตจักรที่มีต่อผลการประพันธ์

ผลการประพันธ์ ปรากฏดังนี้

1. เพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ: ทำนอง Advent
2. เพลงร้องเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ: จงเชื่อและวางใจในพระเจ้า
3. เพลงเทิดพระเกียรติ: พระเจ้าพระบิดาของน้อมนุชาองค์ราชัน
4. เพลงตอบสนองการอธิษฐาน: อาเมน
5. เพลงสาธุการ: สาธุการแด่พระบิดา
6. เพลงพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้า: ในท้องทุ่งนาปลูกข้าวพันธุ์ดี
7. เพลงวันระลึกครบครวัคริสเตียนและการวะผู้อาวุโส: ขอบพระคุณพระเจ้าพระบิดา
8. เพลงบรรเลงระหว่างกรมอบถวาย: ทำนอง ทศวงค์ หรือ สิบชักหนึ่ง
9. เพลงสรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร: สรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร
10. เพลงปิดการนมัสการ: ยามเมื่อข้าฯลาจากวิหาร
11. เพลงตอบสนองการขอพระพร: น้อมรับพระพรน้อมนำสู่ดวงฤทัย
12. เพลงบรรเลงส่งท้าย: ทำนอง Tonality

สรุปความคิดเห็นของคริสตจักรที่มีต่อผลการประพันธ์ ปรากฏดังนี้

1. เพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ: ทำนอง Advent

ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบสงัดในระดั้มากที่สุด คำบรรยายทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดั้มากที่สุด และทำนองมีความเหมาะสมสำหรับใช้เป็นเพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการในระดั้มากที่สุด

2. เพลงร้องเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ: จงเชื่อและวางใจในพระเจ้า

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

3. เพลงเทิดพระเกียรติ: พระเจ้าพระบิดาของนอัมบุของค์ราชัน

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงเทิดพระเกียรติในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

4. เพลงตอบสนองการอธิษฐาน: อามิน

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงตอบสนองการอธิษฐาน (อามิน) ในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

5. เพลงสาธุการ: สาธุการแด่พระบิดา

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงสาธุการในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

6. เพลงพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้า: ในห้องทุ่งนาปลูกข้าวพันธุ์ดี

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้าในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

7. เพลงวันระลึกครอบครัวคริสเตียนและการระงับผู้อาวุโส: ขอบพระคุณพระเจ้าพระบิดา

เนื้อร้องมีความเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงวันระลึกครอบครัวคริสเตียนและการระงับผู้อาวุโสในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

8. เพลงบรรเลงระหว่งการมอบถวาย: ทำนอง ทศางค์ หรือ ลิบชักหนึ่ง

ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมาก คำบรรยายทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมาก และทำนองมีความเหมาะสมสำหรับใช้เป็นเพลงบรรเลงระหว่งการมอบถวายในระดับมากที่สุด

9. เพลงสรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร: สรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร

เนื้อร้องมีความหมายเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงสรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพรในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมาก เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

10. เพลงปิดการนมัสการ: ยามเมื่อข้าฯลาจากวิหาร

เนื้อร้องมีความหมายเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงปิดการนมัสการในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

11. เพลงตอบสนองการขอพระพร: น้อมรับพระพรน้อมนำสู่ดวงฤทัย

เนื้อร้องมีความหมายเหมาะสมสำหรับเป็นเพลงตอบสนองการขอพระพรในระดับมากที่สุด ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด เนื้อร้องและทำนองมีความสอดคล้องกันในระดับมากที่สุด และคำบรรยายเนื้อร้องและทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด

12. เพลงบรรเลงส่งท้าย: ทำนอง Tonality

ทำนองมีความเรียบง่ายและความสงบเสงี่ยมในระดับมากที่สุด คำบรรยายทำนองทำให้มีความเข้าใจในบทเพลงในระดับมากที่สุด และทำนองมีความเหมาะสมสำหรับใช้เป็นเพลงบรรเลงส่งท้ายในระดับมากที่สุด

ข้อเสนอแนะสำหรับการประพันธ์ครั้งต่อไปคือ ควรประพันธ์เพลงนมัสการล้านนาสำหรับการเตรียมรับเสด็จ พระคริสต์สมภพ พระคริสต์สำแดงองค์ เทศกาลเข้าถึงธรรม สัปดาห์สุดท้ายและการคืนพระชนม์

The Lanna hymns composition is a creative occurrence work from the research of the church music texts, social, culture and other concepts relation. The objectives are to produce the Lanna hymns for congregational singing and instruments playing in service worship especially for Thanksgiving and harvest ceremony and Christian family day and senior veneration. The boundaries are pentatonic tunes, diatonic harmonies, diatonic accompaniments, describe the sources both of verses and tunes and study the churches opinions.

The results are

1. Advent: Prelude
2. Believe and Trust in Mighty God: Introit
3. God the Father We Adore You King of Kings: Opening Hymn
4. Amen: Responsive Hymn after Prayer
5. Glory be to the Father: Gloria Patri
6. In the Field We Plant Good Rice Grain: Thanksgiving and Harvest Ceremony
7. We Thank God, Oh! Lord our Father: Christian Family Day and Senior Veneration
8. The Tithes: Offertory
9. Praise God from Whom All Blessing Flow: Doxology
10. When We Take our Leave from Church: Closing Hymn
11. We Receive your Blessing Come in our Hearts: Responsive Hymn after Benediction
12. Tonality: Postlude

The conclusion of the churches opinions are

1. Advent: Prelude

The melody is simplicity and modesty in highest level. The narration of tune causes to understand and to be appropriate for a Prelude in highest level.

2. Believe and Trust in Mighty God: Introit

The meaning of the verses is to be appropriate for an Introit in highest level. The melody is simplicity and modesty in highest level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

3. God the Father We Adore You King of Kings: Opening Hymn

The meaning of the verses is to be appropriate for an Opening hymn in highest level. The melody is simplicity and modesty in highest level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

4. Amen: Responsive Hymn after Prayer

The meaning of the verses is to be appropriate for a Responsive hymn after prayer in highest level. The melody is simplicity and modesty in highest level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

5. Glory be to the Father: Gloria Patri

The meaning of the verses is to be appropriate for a Gloria Patri in highest level. The melody is simplicity and modesty in high level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

6. In the Field We Plant Good Rice Grain: Thanksgiving and Harvest Ceremony

The meaning of the verses is to be appropriate for a Thanksgiving and harvest ceremony in highest level. The melody is simplicity and modesty in high level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

7. We Thank God, Oh! Lord our Father: Christian Family Day and Senior Veneration

The meaning of the verses is to be appropriate for a Christian family day and senior veneration in highest level. The melody is simplicity and modesty in high level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

8. The Tithes: Offertory

The melody is simplicity and modesty in high level. The narration of tune causes to understand in high level and to be appropriate for an Offertory in highest level.

9. Praise God from Whom All Blessing Flow: Doxology

The meaning of the verses is to be appropriate for a Doxology in highest level. The melody is simplicity and modesty in high level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

10. When We Take our Leave from Church: Closing Hymn

The meaning of the verses is to be appropriate for a Closing hymn in highest level. The melody is simplicity and modesty in highest level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

11. We Receive your Blessing Come in our Hearts: Responsive Hymn after Benediction

The meaning of the verses is to be appropriate for a Responsive hymn after benediction in highest level. The melody is simplicity and modesty in highest level. The verses and the melody are harmonious in highest level and the narration of verses and tune cause to understand in highest level.

12. Tonality: Postlude

The melody is simplicity and modesty in highest level. The narration of tune causes to understand in highest level and to be appropriate for a Postlude in highest level.

The suggestion for the continuity composition is the Lanna hymns for His Advent, His Birth, His Epiphany, Lent, Passion Week and His Resurrection.

กิตติกรรมประกาศ

งานสร้างสรรค์เรื่อง การประพันธ์เพลงนมัสการล้านนา เป็นงานสร้างสรรค์ชิ้นแรกของมหาวิทยาลัยพายัพ ผู้ประพันธ์ขอขอบคุณ ดร.พรณี อวนสกุล และ ดร.รักษ์ พรหมपालิต ที่สนับสนุนให้กำลังใจและให้คำปรึกษาในการดำเนินงาน ขอขอบคุณมหาวิทยาลัยพายัพที่สนับสนุนทุนอุดหนุนขอขอบคุณผู้ทรงคุณวุฒิที่อ่านรายงานและวิจารณ์งานสร้างสรรค์ ดังรายนามต่อไปนี้

1. อาจารย์ จันท์แรม พันธุ์พงศ์ สตรอสบอ

อุปนายกสมาคมนักร้องประสานเสียงแห่งประเทศไทย

2. รองศาสตราจารย์ ณรงค์ชัย ปิฎกฤษต์

อาจารย์ประจำวิทยาลัยดุริยางคศิลป์ มหาวิทยาลัยมหิดล

3. ศาสนาจารย์ ชำนาญ แสงฉาย

ศิษยาภิบาลคริสตจักรราชเทวีกรุงเทพ

ขอขอบคุณ ผู้ปกครองอาจารย์ ภาวินี ภักวนิตย์ ผู้อำนวยการหน่วยงานคริสเตียนศึกษาและบรรณศาสตร์ สภาคริสตจักรในประเทศไทย ที่สนับสนุนให้ความร่วมมือในการจัดการเผยแพร่ผลการประพันธ์ฯ ในโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้านนา

ขอขอบคุณ ศาสนาจารย์ สมชิต ห้วนา ประธานคณะกรรมการคริสตจักรภาคที่ 1 เชียงใหม่ ที่กล่าวพระวณะของพระเจ้าในการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้านนา และขอขอบคุณผู้เข้าร่วมโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้านนาทุกท่าน

ขอขอบคุณ คุณ ธนสวรรค์ เกตุพุด ผู้พิมพ์โน้ตเพลง ขอขอบคุณเจ้าหน้าที่สำนักวิจัยมหาวิทยาลัยพายัพ ขอขอบคุณอนุชนและทีมนักร้องนักดนตรีคริสตจักรที่ 1 เชียงใหม่ และขอขอบคุณเจ้าหน้าที่บุคลากรหน่วยงานคริสเตียนศึกษาและบรรณศาสตร์ สภาคริสตจักรในประเทศไทย ที่มีส่วนช่วยให้การเผยแพร่ผลการประพันธ์เพลงนมัสการล้านนาสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

ผู้ประพันธ์ขอมอบเพลงนมัสการล้านนานี้ ให้แก่คริสตจักรเพื่อใช้ในการนมัสการ สรรเสริญ และขอบพระคุณพระเจ้า และเป็นທີ່ระลึกถึง รองศาสตราจารย์ แพทย์หญิงฉลาด โรจนสุพจน์ แม่ที่เคารพรักยิ่ง ในฐานะผู้วางพื้นฐานการดนตรีและครูสอนเปียโนคนแรกในชีวิต

ภราดา โรจนสุพจน์

ธันวาคม 2554

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	ก
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ง
กิตติกรรมประกาศ.....	ช
สารบัญ.....	ซ
สารบัญโน้ตเพลง.....	ญ
สารบัญตาราง.....	ฉ
สารบัญรูปภาพ.....	ค
คำอธิบายสัญลักษณ์และคำย่อ.....	ฌ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของการประพันธ์เพลงนมัสการล้านนา.....	1
แรงบันดาลใจแนวคิดและปรัชญา.....	3
วัตถุประสงค์.....	3
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	4
กรอบคิดในการประพันธ์.....	4
ขอบเขตการประพันธ์.....	5
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	6
บทที่ 2 การทบทวนวรรณกรรมและบทเพลงอ้างอิง.....	7
พิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้า (ถวายผลหัวปี).....	7
วันระลึกครบคร้วคริสเตียนและการระงับผู้อาวุโสเนื่องในวันสงกรานต์.....	8
ความหมายของเพลงนมัสการ.....	9
ลักษณะของเพลงนมัสการในสมัยต่างๆ.....	10
ลักษณะของเนื้อร้องและทำนองเพลงนมัสการ.....	13
ความเป็นมาของหนังสือเพลงไทยนมัสการของสภาคริสตจักรในประเทศไทย.....	14
การจัดหมวดหมู่เพลงไทยนมัสการ.....	18
ดนตรีในขั้นตอนต่างๆของการนมัสการ.....	20
ดนตรีพื้นบ้านล้านนา.....	21

สารบัญ(ต่อ)

หน้า

	บทเพลงอ้างอิง.....	29
บทที่ 3	วิธีดำเนินการ ขั้นตอนและการนำเสนอ.....	31
	วิธีดำเนินการประพันธ์เพลงนมัสการล้ำนา.....	31
	ขั้นตอนการประพันธ์เพลงนมัสการล้ำนา.....	32
	การนำเสนอผลการประพันธ์เพลงนมัสการล้ำนา.....	32
บทที่ 4	ผลการประพันธ์เพลงนมัสการล้ำนา.....	33
	เพลงนมัสการล้ำนาสำหรับการร้องและการบรรเลง.....	33
	การศึกษาความคิดเห็นของคริสตจักรต่อการเผยแพร่ผลการประพันธ์.....	69
บทที่ 5	บทสรุปและข้อเสนอแนะ.....	91
	บทสรุป.....	91
	ข้อเสนอแนะ.....	94
	หนังสืออ้างอิง.....	98
	ภาคผนวก ก.....	100
	โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้ำนา.....	101
	ภาคผนวก ข.....	112
	จดหมายขออนุมัติเผยแพร่ผลการประพันธ์เพลงนมัสการล้ำนา.....	113
	จดหมายเชิญเข้าร่วมโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้ำนา.....	114
	ภาคผนวก ค.....	115
	ประมวลรูปภาพโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้ำนา.....	116
	ประวัติผู้ดำเนินงานสร้างสรรค์.....	125

สารบัญโน้ตเพลง

	หน้า
เพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ (Prelude).....	34
จงเชื่อและวางใจในพระเจ้า.....	40
พระเจ้าพระบิดาของน้อมบูชาองค์ราชัน.....	43
อาเมน.....	45
สาธุการแด่พระบิดา.....	48
ในท้องทุ่งนาปลูกข้าวพันธุ์ดี.....	51
ขอบพระคุณพระเจ้าพระบิดา.....	54
เพลงบรรเลงระหว่างการมอบถวาย (Offertory).....	56
สรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร.....	59
ยามเมื่อข้าฯลาจากวิหาร.....	62
น้อมรับพระพรน้อมนำสู่ดวงฤทัย.....	64
เพลงบรรเลงส่งท้าย (Postlude).....	66

สารบัญตาราง

หน้า

ตารางที่ 4.1 แสดงข้อมูล ด้านความคิดเห็นต่อเพลงนมัสการล้านนาทั้ง 12 เพลง.....	73
ตารางที่ 4.2 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ ด้วยจำนวน n	75
ตารางที่ 4.3 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ ด้วยคำร้อยละ.....	75
ตารางที่ 4.4 แสดงข้อมูล เพลงร้องเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ ด้วยจำนวน n	76
ตารางที่ 4.5 แสดงข้อมูล เพลงร้องเตรียมใจเข้าสู่การนมัสการ ด้วยคำร้อยละ.....	76
ตารางที่ 4.6 แสดงข้อมูล เพลงทิดพระเกียรติ ด้วยจำนวน n	77
ตารางที่ 4.7 แสดงข้อมูล เพลงทิดพระเกียรติ ด้วยคำร้อยละ.....	77
ตารางที่ 4.8 แสดงข้อมูล เพลงตอบสนองการอธิษฐาน (อาเมน) ด้วยจำนวน n	78
ตารางที่ 4.9 แสดงข้อมูล เพลงตอบสนองการอธิษฐาน (อาเมน) ด้วยคำร้อยละ.....	78
ตารางที่ 4.10 แสดงข้อมูล เพลงสาธุการ ด้วยจำนวน n	79
ตารางที่ 4.11 แสดงข้อมูล เพลงสาธุการ ด้วยคำร้อยละ.....	79
ตารางที่ 4.12 แสดงข้อมูล เพลงพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้า ด้วยจำนวน n	80
ตารางที่ 4.13 แสดงข้อมูล เพลงพิธีถวายขอบพระคุณพระเจ้า ด้วยคำร้อยละ.....	80
ตารางที่ 4.14 แสดงข้อมูล เพลงวันระลึกครบคร้วคริสเตียนและคารวะผู้อาวุโส ด้วยจำนวน n	81
ตารางที่ 4.15 แสดงข้อมูล เพลงวันระลึกครบคร้วคริสเตียนและคารวะผู้อาวุโส ด้วยคำร้อยละ.....	81
ตารางที่ 4.16 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงระหว่างกรมอบถวาย ด้วยจำนวน n	82
ตารางที่ 4.17 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงระหว่างกรมอบถวาย ด้วยคำร้อยละ.....	82
ตารางที่ 4.18 แสดงข้อมูล เพลงสรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร ด้วยจำนวน n	83
ตารางที่ 4.19 แสดงข้อมูล เพลงสรรเสริญพระเจ้าผู้อำนวยพร ด้วยคำร้อยละ.....	83
ตารางที่ 4.20 แสดงข้อมูล เพลงปิดการนมัสการ ด้วยจำนวน n	84
ตารางที่ 4.21 แสดงข้อมูล เพลงปิดการนมัสการ ด้วยคำร้อยละ.....	84
ตารางที่ 4.22 แสดงข้อมูล เพลงตอบสนองการขอพระพร ด้วยจำนวน n	85
ตารางที่ 4.23 แสดงข้อมูล เพลงตอบสนองการขอพระพร ด้วยคำร้อยละ.....	85
ตารางที่ 4.24 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงส่งท้าย ด้วยจำนวน n	86
ตารางที่ 4.25 แสดงข้อมูล เพลงบรรเลงส่งท้าย ด้วยคำร้อยละ.....	86
ตารางที่ 4.26 แสดงข้อมูล ด้านประโยชน์ที่ได้รับ ด้วยจำนวน n	87
ตารางที่ 4.27 แสดงข้อมูล ด้านประโยชน์ที่ได้รับ ด้วยคำร้อยละ.....	87

สารบัญรูปภาพ

หน้า

ประมวลรูปภาพโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเพลงนมัสการล้ำนา.....	116
ภาพที่ 1 เจ้าหน้าที่สำนักวิจัย มหาวิทยาลัยพายัพ รับลงทะเบียน.....	116
ภาพที่ 2 อนุชนคริสตจักรที่ 1 เชียงใหม่ นำระเบียบการนมัสการพระเจ้า.....	116
ภาพที่ 3 ประธานคณะกรรมการคริสตจักรภาคที่ 1 เชียงใหม่-ลำพูน เทศนา.....	117
ภาพที่ 4 การนมัสการพระเจ้า: ฟังเทศนา.....	117
ภาพที่ 5 การนมัสการพระเจ้า: ร้องเพลงนมัสการ.....	118
ภาพที่ 6 การนมัสการพระเจ้า: อธิษฐาน.....	118
ภาพที่ 7 ผู้อำนวยการหน่วยงานคริสเตียนศึกษาและบรรณศาสตร์ กล่าวต้อนรับ.....	119
ภาพที่ 8 ผู้อำนวยการหน่วยงานคริสเตียนศึกษาและบรรณศาสตร์ แนะนำหนังสือเพลงไทยนมัสการ.....	119
ภาพที่ 9-10 การบรรยาย.....	120
ภาพที่ 11-12 การบรรยาย การสาธิต และการสอนร้องเพลงนมัสการล้ำนา.....	121
ภาพที่ 13-14 การแสดงประกอบการบรรยาย.....	122
ภาพที่ 15 ทีมนักร้องคริสตจักรที่ 1 เชียงใหม่.....	123
ภาพที่ 16 ผู้เข้าร่วมการอบรมเชิงปฏิบัติการฯ ร้องเพลงนมัสการล้ำนา.....	123
ภาพที่ 17-18 ทีมนักร้องและนักดนตรีคริสตจักรที่ 1 เชียงใหม่.....	124

คำอธิบายสัญลักษณ์และคำย่อ

- 1) 10. 10. 10. 10. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรคๆละ 10 พยางค์
- 2) 8. 6. 8. 6. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรค วรรคที่ 1 และ 3 มี 8 พยางค์ วรรคที่ 2 และ 4 มี 6 พยางค์
- 3) C. M. หมายถึง 8. 6. 8. 6. หรือเรียกว่า Common Meter
- 4) 12. 12. 12. 12. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรคๆละ 12 พยางค์
- 5) 12. 12. 14. 12. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรค วรรคที่ 1, 2 และ 4 มี 12 พยางค์ วรรคที่ 3 มี 14 พยางค์
- 6) 7. 10. 8. 7. 10. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 5 วรรค วรรคที่ 1 และ 4 มี 7 พยางค์ วรรคที่ 2 และ 5 มี 10 พยางค์และวรรคที่ 3 มี 8 พยางค์
- 7) 8. 8. 8. 8. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรคๆละ 8 พยางค์
- 8) L. M. หมายถึง 8. 8. 8. 8. หรือเรียกว่า Long Meter
- 9) 8. 8. 8. 8. D. หมายถึง 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. หรือเรียกว่า Long Meter Double
- 10) L. M. D. หมายถึง Long Meter Double
- 11) 8. 8. 8. 9. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรค วรรคที่ 1, 2 และ 3 มี 8 พยางค์ วรรคที่ 4 มี 9 พยางค์
- 12) 7. 8. 7. 8. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรค วรรคที่ 1 และ 3 มี 7 พยางค์ วรรคที่ 2 และ 4 มี 8 พยางค์
- 13) 10. 10. 10. 10. หมายถึง จำนวนพยางค์ในแต่ละวรรคของเพลง มี 4 วรรคๆละ 10 พยางค์